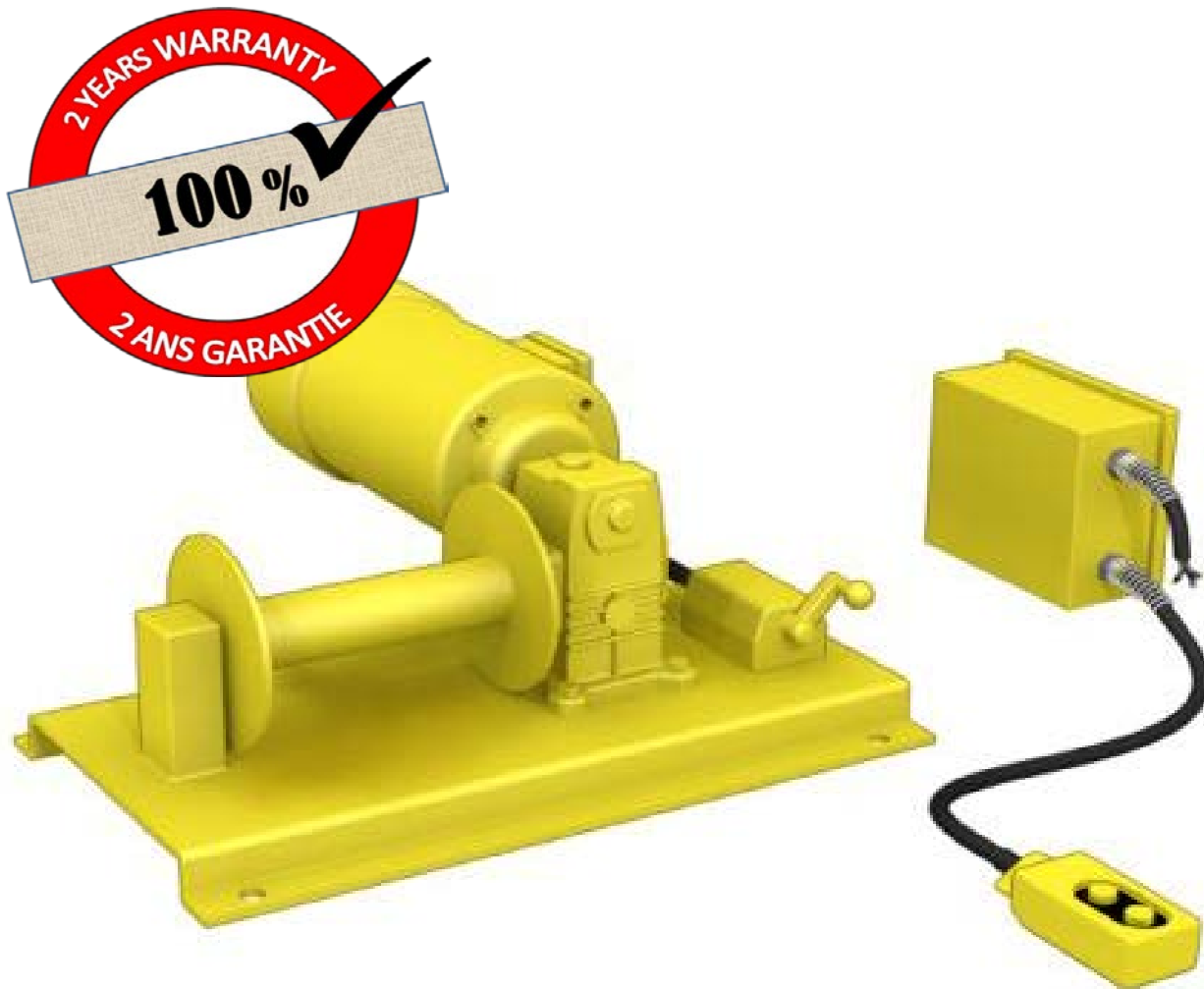


MANUEL D'OPÉRATION POUR TREUILS VULCAN

OPERATING INSTRUCTIONS FOR VULCAN WINCHES



Vulcan Cie de Palans Ltée / The vulcan Hoist Company Ltd.
3435, Crémazie est, Montréal (Québec) Canada, H1Z 2J2
Tél. : 514 728.4527 Fax : 514 374.4231

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE VOTRE TREUIL ELECTRIQUE VULCAN

1. Votre TREUIL ELECTRIQUE VULCAN est un des plus sécuritaires et des plus simples qu'il y ait sur le marché. Il a été conçu pour vous donner des années de service, tout en étant économique. Avant d'expédier un treuil, nous le testons pour nous assurer qu'il est sécuritaire, que tous les contrôles fonctionnent comme ils se doivent.

2. Il y a de l'huile dans ce treuil : huile d'engrenage 320
Pour utilisation extérieure ou condition extrême : 220 synthétique

3. Après avoir déballé votre treuil, assurez-vous:
 - A. qu'il n'ait pas été endommagé lors du transport;
 - B. que la capacité soit adéquate pour vos besoins;
 - C. que le voltage, phase et cycle soient selon ce que vous avez commandé et disponibles sur les lieux.

4. INSTALLATION

Visser le treuil en place en utilisant les trous percés dans la base.

Ne pas changer ou modifier le treuil lors de l'installation.

5. RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Votre treuil n'est pas muni contre une surcharge électrique. Il est très important que vous installiez un fusible selon les indications de la plaque signalétique de votre treuil.

N'oubliez pas, en démarrnant, votre treuil prendra de 3 à 4 fois l'ampérage normal.

OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR VULCAN ELECTRIC WINCH

1. Your **VULCAN ELECTRIC WINCH** is one of the safest yet, the simplest on the market. It has been engineered to give you years of economic service. Each and every electric winch is factory tested for safety and to insure that all electrical controls are working.

2. There is oil in this winch : GEAR OIL 320 .
Outdoor or extreme conditions 220 synthetic

3. After removing your Vulcan winch from the box:
 - A. verify if damaged from shipping;
 - B. verify if capacity meets your needs;
 - C. verify if voltage, phase and cycle are correct and available on site.

4. **INSTALLATION**
Bolt winch to mounting support or beam, depending on your application, using predrilled holes in base. Do not alter or modify winch to install it.

5. **ELECTRICAL CONNECTIONS**
Your winch is not equipped with an electric overload. So it is important that you fuse your winch according to nameplate. Remember, when starting, the amperage will surge 3 to 4 times.

6. RACCORDEMENT DU COURANT SIMPLE PHASE 115 / 230 VOLTS

Il n'y a pas de raccordement spécial. VULCAN HOIST recommande de consulter la charte de filage. Pour vous assurer que le fil soit adéquat, vérifier l'ampérage du treuil et la distance de l'entrée d'HYDRO jusqu'au treuil, lorsqu'il est à son plus loin et comparez avec la grosseur du fil requis dans la charte.

- A. un fil trop petit crée un bas voltage et fait brûler le moteur, même s'il n'y a aucune charge sur le treuil;
- B. il est toujours recommandé de raccorder le treuil au 230v pour un meilleur rendement lorsque simple phase. Un moteur raccordé à 230v. prend $\frac{1}{2}$ moins d'ampérage que 115v. et la grosseur du fil n'est pas aussi importante que pour 115v;
- C. 230v. est disponible dans TOUS les systèmes desservis par Hydro;
- D. 115v : il est déconseillé de raccorder le treuil dans une prise murale; certains modèles avec un moteur $\frac{1}{2}$ H.P. vont fonctionner dans une prise murale, mais pas à un endroit où il y a un bas voltage. Tous les treuils munis d'un moteur $\frac{3}{4}$ H.P. et plus (20 amp approx.) sont conçus pour être raccordés avec la grosseur de fil adéquat, directement à l'entrée de l'Hydro.

6.1 RACCORDEMENT DU COURANT TROIS PHASE 208/230/380/460/575 VOLTS

Il n'y a pas de raccordement spécial, par contre si le treuil est équipé d'un interrupteur de fin de course, vous devez vous référer à la feuille de raccordement sur le treuil.

- 7. **INSTALLATION DU CÂBLE DANS LE TREUIL** : insérer le câble d'acier dans le trou du tambour et le fixer de façon sécuritaire avec les vis fournies dans le tambour Ne JAMAIS utiliser les 5 derniers rangs de câble sur le tambour sinon le câble peut se détacher du tambour.

6. SINGLE PHASE POWER CONNECTIONS 115/230

There is no special connection. VULCAN HOIST recommends that you verify our wire chart to insure that your wiring is adequate. To ensure that wire is big enough, verify amperage of winch and distance to HYDRO inlet, when winch is at the FAR END of extension, and compare with size of wire required in chart.

- A. inadequate wiring will cause low voltage and motor burn out, even if there is no load on winch;
- B. it is always recommended that you connect your winch on 230 volts for best single-phase service. Advantages of 230volts : motor draws $\frac{1}{2}$ as much amperage and wire size is not as critical as on 115 volts.
- C. 230 volts is available in ALL Hydro systems;
- D. 115 volts: it is not recommended that you plug your winch into household type outlets. Some $\frac{1}{2}$ HP models will operate in normal household's plugs, but not where low voltage occurs. All winch with $\frac{3}{4}$ HP or bigger motor (approx. 20 amps) are designed and engineered to be connected with correct wire size to your Hydro outlet.

6.1 THREE PHASE POWER CONNECTIONS 208/230/380/460/575.

There is no special connection important, however if winch is equipped with limit switches, you must refer to connection sheet on winch.

- 7. INSTALLING WIRE ROPE IN WINCH.** The wire rope must be placed in the predrilled hole in drum and tightly secured with set screw supplied in drum. NEVER use the last five(5) turns of cable on the drum, otherwise, cable could pull out of drum.

8. CONSEILS DE SÉCURITÉ

Votre treuil VULCAN est maintenant installé et raccordé.

- A. la capacité a été vérifiée;
- B. voltage, phase et cycle ont été raccordés;
- C. vous devez tirer en ligne droite avec le tambour, tirer de côté peut endommager le tambour & ou le câble;
- D. ne JAMAIS lever de personne avec le treuil;
- E. ne JAMAIS lever de charge au-dessus d'une personne;
- F. ne JAMAIS tirer de charge s'il y a une personne entre le treuil et la charge;
- G. ne JAMAIS tirer de charge de biais s'il y a une personne derrière la charge;
- H. ne JAMAIS lever ou tirer une charge avec du lousse dans le câble, ajustez-le selon la hauteur de la charge à lever ou à tirer, afin d'éviter un choc lors du départ;
- I. ne JAMAIS utiliser le câble comme élingue, mais, utiliser un harnais ou élingue en nylon;
- J. ne JAMAIS utiliser le câble comme une mise a terre pour souder;
- K. l'opérateur doit toujours surveiller la charge à tirer ou lever.

8. OPERATION SAFETY

Now your Vulcan winch has been installed and connected.

- A. capacity has been verified;
- B. voltage, phase and cycle have been connected;
- C. the load to be pulled must be in line with the drum, any side pull will cause severe damage to the drum & or to the cable;
- D. NEVER lift people with winch;
- E. NEVER lift loads over people;
- F. NEVER pull loads with people between winch and load;
- G. NEVER pull loads on an incline with people behind load;
- H. NEVER hit or lift load with slack cable, play hook up to load then lift or pull load (never shock load);
- I. NEVER use cable as sling use harness or nylon slings;
- J. NEVER use cable as a ground to weld;
- K. Operator must always have view of what is being pulled.

9. WARRANTY

Your Vulcan winch is guaranteed for one year from the date of purchase, against defects in material and workmanship.

- A. VULCAN HOIST must approve all guarantees, before any repairs or alterations are started;
- B. no credit for defective part will be issued; Vulcan will ship only replacement part, subject to warranty inspection;
- C. labour will be paid on a pre-set rate according to problem;
- D. for major problems, transmission, motor or drum, winch must be returned, PREPAID to VULCAN for inspection and repair. If winch is repaired on guarantee, it will be returned prepaid.

9. GARANTIE

Votre treuil VULCAN est garanti pour deux ans à compter de la date d'achat, contre tout défaut de matériel et ou de main d'œuvre.

- A. toute garantie ou altération doit, au préalable, être approuvée par Vulcan Hoist;
- B. aucun crédit ne sera émis pour pièces défectueuses. Vulcan enverra des pièces de rechange, sujettes à inspection de garantie;
- C. le coût de main d'œuvre sera accordé à un taux prédéterminé, selon la nature du problème;
- D. pour des troubles majeurs: transmission, moteur ou tambour, le treuil doit être retourné chez Vulcan Hoist, PRÉPAYÉ, pour inspection et réparation. Si la réparation est faite sous garantie, le treuil sera retourné prépayé.

10. ENTRETIEN A FAIRE TOUS LES 3 MOIS

- A. vérifier s'il n'y a pas de fuite d'huile provenant de la transmission.
Pour prévenir l'usure prématurée de l'engrenage, le niveau d'huile doit TOUJOURS être maintenu;
- B. vérifier l'ajustement du frein si applicable;
- C. vérifier le disjoncteur de tension (fil d'acier) pour vous assurer que les fils d'alimentation et des boutons soient raccordés comme ils se doivent;
- D. vérifier si le bouton poussoir et le disjoncteur de tension (fil d'acier) ne sont pas endommagés;
- E. assurez-vous que le crochet et le mousqueton ne soient pas usés ou endommagés;
- F. vérifier si le câble est usé ou si un toron est brisé, vérifier aussi l'attache du crochet au câble;
- G. vérifier si les boulons d'ancrage et les composantes sont bien fixés sur la base;
- H. changer l'huile de la transmission et la vidanger une fois l'an. Ceci prolongera la vie de la transmission;
- I. le roulement à aiguilles qui est à l'extrémité du tambour doit être lubrifié annuellement.
- J. Série 2 : vérifier la tension de la courroie à tous les trois (3) mois.

10 MAINTENANCE INSTRUCTIONS TO PERFORM EVERY 3 MONTHS

- A. verify transmission for oil leaks at all times, oil level must be maintained to prevent premature gear wear;
- B. verify brake adjustment if applicable;
- C. verify the power and push button strain relievers to insure proper electrical connections;
- D. verify push button and strain reliever wire for damage;
- E. verify hook and safety latch for wear or damage;
- F. verify cable for wear or broken strands, check cable clamps connecting hook to cable;
- G. verify if mounting bolts are tight and all components are tight on base;
- H. change oil and flush transmission yearly to prolong transmission life;
- I. needle bearing at outer end of drum must be lubricated yearly.

AUSSI DISPONIBLE – ALSO AVAILABLE

PALANS ÉLECTRIQUE – ELECTRIC HOISTS

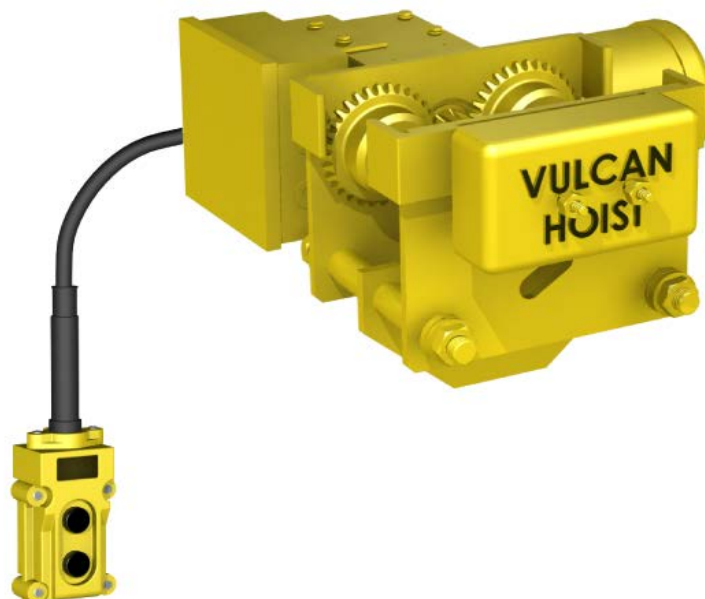
VULCAN

1/4 - 10 T



CHARIOTS ÉLECTRIQUES – ELECTRIC TROLLEYS VULCAN

1 - 10 T



GRAPPIN – BEAM CLAMP
1 to 10 TONS



CHARIOT – MANUAL TROLLEY
½ to 20 TONS



VERTICAL LIFTING CLAMP- PINCE DE LEVAGE



LEVIER à ROCHET – RATCHET PULLER
½ to 6 TONS



UNIVERSAL LIFTING CLAMP- PINCE DE LEVAGE



PALAN MANUEL – CHAINBLOCK
½ to 20 TONS

